

CÔNG TY TNHH BIA
SAN MIGUEL VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY ĐĂNG KÝ
NỘP BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Kính gửi: Sở Công Thương Khánh Hòa

SỞ CÔNG THƯƠNG KHÁNH HÒA	
ĐẾN	Số:.....1669.....
	Ngày:.....06/5.....

Căn cứ Nghị định số 15/2018/ND-CP ngày 02/02/2018 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật An toàn Thực phẩm trong đó có hướng dẫn về thủ tục đăng kí bản công bố sản phẩm và Nghị định 115/2018/ND-CP ngày 4/9/2018 về quy định xử phạt hành chính về ATTP;

Nay Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam đề nghị được nộp về Sở Công Thương Khánh Hòa bản tự công bố đối với sản phẩm: **Bia CERVERA NEGRA DRAUGHT**. Hồ sơ gồm có:

1. Bản tự công bố sản phẩm số 05/SMBVCL/2020
2. Bản thông tin chi tiết về sản phẩm
3. Phiếu kết quả kiểm nghiệm của sản phẩm
4. Giấy phép kinh doanh của Công ty
5. Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATVSTP

Công ty cam kết chịu trách nhiệm hoàn toàn đối với chất lượng sản phẩm do Công ty tự công bố.

Rất mong nhận được sự hỗ trợ!

Diên Khánh, ngày 05 tháng 5 năm 2020



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải

PIA
11

[Faint handwritten notes, possibly including a signature and date]

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 05/SMBVCL/2020

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

1. Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM**
2. Địa chỉ: Quốc lộ 1A, xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa
3. Điện thoại: 0258 3745 406 / 3745 408 Fax: 0258 3745 635
4. E-mail: haismbvl@sanmiguel.com.vn
5. Mã số doanh nghiệp: 4200239466
6. Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: 008.19/GCNATTP-BCT, ngày cấp: 5/11/2019, Nơi cấp: Bộ Công Thương

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **BIA CERVEZA NEGRA DRAUGHT**
2. Thành phần: Nước, malt đại mạch, ngũ cốc, hoa bia.
3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 07 tháng
4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Chất liệu bao bì: Tạc inox chuyên dùng đảm bảo QCVN 12 – 3: 2011/BYT - Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ làm bằng kim loại tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

Qui cách bao gói: Thể tích thực ở 20°C: 15 Lít.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất: Công ty San Miguel Brewery Inc, Polo Brewery, Valenzuela city, Manila, Philippines

6. Nhập khẩu và phân phối: bởi Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam (Quốc lộ 1A, xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa).

III. Mẫu nhãn sản phẩm (Đính kèm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo: Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số QCVN 6-3:2010/BYT và QCVN 8-1:2011/BYT

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Diên Khánh, ngày 10 tháng 4 năm 2020

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải



Handwritten text at the bottom left, possibly a signature or date, including the words "MAY 19" and "1910".

BẢN THÔNG TIN CHI TIẾT VỀ SẢN PHẨM

Sở Kế Hoạch và Đầu Tư Khánh Hòa	Tên nhóm sản phẩm: Bia	Số: TCCS 05/2020/TCCS- SMBVCL
Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam	Tên sản phẩm: BIA CERVEZA NEGRA DRAUGHT	

1. YÊU CẦU KỸ THUẬT:

1.1. Các chỉ tiêu cảm quan:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính
1	Màu sắc	Màu nâu đen, đặc trưng của bia đen
2	Mùi vị	Hương thơm đặc trưng mùi malt rang và hoa bia; vị đắng dịu, đậm đà, không có mùi vị lạ
3	Bọt	Khi rót ra cốc có bọt màu trắng ánh vàng, mịn
4	Trạng thái	Chất lỏng trong, không có tạp chất lạ

1.2. Các chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức cho phép
1	Độ cồn ở 20°C	% Vol	4.0 – 6.0
2	Hàm lượng Diacetyl	mg/l	≤ 0,20

1.3. Hàm lượng hóa chất không mong muốn

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng Patulin	ppb	50

Dư lượng thuốc bảo vệ thực vật phù hợp với phần 8.2: Giới hạn tối đa dư lượng thuốc bảo vệ thực vật trong thực phẩm của danh mục Tiêu chuẩn vệ sinh đối với lương thực, thực phẩm ban hành theo Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT ngày 19/12/2007 của Bộ Y Tế.

2. THÀNH PHẦN CẤU TẠO:

Nước, malt đại mạch, ngũ cốc, hoa bia.

Độ cồn: 4.0 – 6.0 % Vol

3. THỜI HẠN SỬ DỤNG:

07 tháng kể từ ngày sản xuất.

Sử dụng tốt nhất trước ngày: được ghi trên nhãn.

4. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN:

Hướng dẫn sử dụng: Ngon hơn khi uống lạnh.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh sáng mặt trời.

5. CHẤT LIỆU BAO BÌ VÀ QUY CÁCH BAO GÓI:

Chất liệu bao bì: Tạc inox chuyên dùng đảm bảo QCVN 12 – 3: 2011/BYT - Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ làm bằng kim loại tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm.

Quy cách bao gói: Thể tích thực ở 20°C: 15 Lit.

Diên Khánh, ngày 10 tháng 4 năm 2020

Đại diện tổ chức

(ký tên, chức vụ, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC NHÀ MÁY
Nguyễn Phan Anh Hải



IPN

BỘ Y TẾ
VIỆN PASTEUR NHA TRANG

TRUNG TÂM AN TOÀN THỰC PHẨM KHU VỰC MIỀN TRUNG
CENTER FOR FOOD SAFETY OF CENTRAL PROVINCES OF VIETNAM



Address: 08 Tran Phu Street, Nha Trang city, Khanh Hoa, Vietnam

Phone: +84.258.3563.072; +84.258.3828.769; Fax: +84.258.3824.058; Website: www.ipn.org.vn

Mã số mẫu :
Sample code
00103/HH/20

PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM
TEST REPORT

Số/№ : 123

Ngày:
Date
18/03/2020

Nơi gửi mẫu/Customer : Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam/ San Miguel brewery Viet Nam company LTD.
Địa chỉ/Address : Quốc lộ 1A, Suối Hiệp, Diên Khánh, Khánh Hòa/ National road No. 1A, Suoi Hiep hamlet, Dien Khanh district, Khanh Hoa province
Tên mẫu/Name of sample : Bia Cerveza Negra Draught
Số lượng/Quantity : 06 chai x 330ml
Mô tả mẫu/Sample description : Mẫu còn nguyên chai thủy tinh có nhãn tạm. Mẫu được khách hàng mang đến.
Ngày nhận mẫu/Date of receiving : 05/03/2020
Ngày kiểm nghiệm/Date of analysis : 07/3/2020
Thời gian lưu mẫu/Sample storage period : 10 ngày kể từ ngày ban hành kết quả

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM/TEST RESULT

STT/ No	Chỉ tiêu kiểm nghiệm/ Parameters	Kết quả/ Result	Phương pháp/ Test method
1	Bọt / Froth	Khi rót ra cốc có bọt màu trắng, mịn	TCVN 6063:1995 (Cảm quan)
2	Hàm lượng diacetyl/ diacetyl content	0,03 mg/l	TCVN 6058:1995
3	Hàm lượng etanol (độ cồn) ở 20 độ C	4,90 %v/v	TCVN 5562:2009 (*)
4	Màu sắc/ Color	Màu đen đặc trưng của bia	TCVN 6063:1995 (Cảm quan)
5	Mùi/ Beery	Mùi thơm đặc trưng, không có mùi lạ	TCVN 6063:1995 (Cảm quan)
6	Trạng thái /Appearance	Dạng lỏng, trong, không có tạp chất lạ	TCVN 6063:1995 (Cảm quan)
7	Vị/ flavor	Vị đắng dịu, đậm đà, không có vị lạ	TCVN 6063:1995 (Cảm quan)

(*) Phép thử đã được công nhận phù hợp với ISO/IEC 17025:2017

Q. GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM AN TOÀN THỰC PHẨM
KHU VỰC MIỀN TRUNG

M. Hu
Đào Thị Vân Khánh

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực: 0017, Ngày: 18/03/2020, Quyền số: 0, SCT/BS

năm 2020

KT. CHỦ TỊCH PHÓ CHỦ TỊCH

PHÓ VIỆN TRƯỞNG

PHÓ VIỆN TRƯỞNG

PHÓ VIỆN TRƯỞNG

PHÓ VIỆN TRƯỞNG

PHÓ VIỆN TRƯỞNG

VIỆN TRƯỞNG
PHÓ VIỆN TRƯỞNG
Lê Xuân Huy

Thông tin về mẫu được ghi theo yêu cầu của khách hàng/information of sample is written as customer's request. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Viện Trưởng/This above result shall not be reproduced partly, but only fully unless written approval of Director of IPN. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm/This testing result is only valid on the tested sample. Hết thời hạn lưu mẫu, IPN không chịu trách nhiệm về việc khiếu nại kết quả kiểm nghiệm của khách hàng/when sample storage period is expired, IPN is not responsible for complaints regarding to Test Report.

1111





IPN

BỘ Y TẾ
VIỆN PASTEUR NHA TRANG

TRUNG TÂM AN TOÀN THỰC PHẨM KHU VỰC MIỀN TRUNG
CENTER FOR FOOD SAFETY OF CENTRAL PROVINCES OF VIETNAM



Address: 08 Tran Phu Street, Nha Trang city, Khanh Hoa, Vietnam
Phone: +84.258.3563.072; +84.258.3828.769; Fax: +84.258.3824.058; Website: www.ipn.org.vn

Mã số mẫu :
Sample code
00104/VS/20

PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM
TEST REPORT

Số/№ : 107

Ngày:
Date
16/03/2020

Nơi gửi mẫu/Customer : Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam/ San Miguel brewery Viet Nam company LTD.
Địa chỉ/Address : Quốc lộ 1A, Suối Hiệp, Diên Khánh, Khánh Hòa/ National road No. 1A, Suoi Hiep hamlet, Dien Khanh district, Khanh Hoa province
Tên mẫu/Name of sample : Bia Cerveza Negra Draught
Số lượng/Quantity : 03 chai x 330ml
Mô tả mẫu/Sample description : Mẫu còn nguyên chai thủy tinh có nhãn tạm. Mẫu được khách hàng mang đến.
Ngày nhận mẫu/Date of receiving : 05/03/2020
Ngày kiểm nghiệm/Date of analysis : 06/3/2020
Thời gian lưu mẫu/Sample storage period : 10 ngày kể từ ngày ban hành kết quả

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM/TEST RESULT

STT/ No	Chỉ tiêu kiểm nghiệm/ Parameters	Kết quả/ Result	Phương pháp/ Test method
1	<i>Clostridium perfringens</i>	< 1 CFU/ml	ISO 7937:2004(*)
2	Coliforms	< 1 CFU/ml	ISO 4832:2006(*)
3	<i>Escherichia coli</i>	0 MPN/ml	ISO 7251:2005(*)
4	<i>Streptococci fecal</i>	0 MPN/ml	QT.IPN.VSTP 04.19 (Ref. SMEWW 9230B:2017)(*)
5	Tổng số nấm men và nấm mốc	< 1 CFU/ml	ISO 21527-1:2008(*)
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	< 1 CFU/ml	ISO 4833-1:2013(*)

CFU: Colony Forming Units/ Đơn vị hình thành khuẩn lạc

MPN: Most Probable Number/ Số có xác suất lớn nhất

(*) Phép thử đã được công nhận phù hợp với ISO/IEC 17025:2017

GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM AT VSTP KHU VỰC MIỀN TRUNG

Đào Thị Vân Khánh

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
NHA TRANG

Đỗ Thái Hùng

Thông tin về mẫu được ghi theo yêu cầu của khách hàng/Information of sample is written as customer's request. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của Viện Trưởng/This above result shall not be reproduced partly, but for fully unless written approval of Director of IPN. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm/This testing result is only valid on the tested sample. Hết thời hạn lưu mẫu, IPN không chịu trách nhiệm về việc khiếu nại kết quả kiểm nghiệm của khách hàng/when sample storage period is expired, IPN is not responsible for complaints regarding to Test Report.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

REPUBLIC OF CHINA
MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE
CHIEF OF GENERAL STAFF
CHANG KAI-SHIK
1949





SAN MIGUEL CERVEZA NEGRA DRAUGHT BEER

Thành phần: Nước, Malt đại mạch, Ngũ cốc/Đường, Hoa bia

Độ cồn: 5% thể tích

Hướng dẫn sử dụng: Dùng máy chiết rót bia; uống trực tiếp. Ngon hơn khi uống lạnh.

Bảo quản: Bảo quản nơi sạch sẽ, khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh sáng mặt trời.



Số CB: 05/SMBVCL/2020

Xuất xứ: sản xuất bởi Công ty San Miguel Brewery Inc.

Polo Brewery, Valenzuela City, Manila, Philippines

Nhập khẩu & phân phối bởi: Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam
Quốc lộ 1A, xã Suối Hiệp, huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.

Điện thoại: (84-258) 3745 406/ 3745 408

Fax: (84-258) 3745 635

NSX (P) & HSD (E): xem trên tọc

BIA

DRAUGHT BEER/BIA

THỂ TÍCH THỰC Ở 20°C: 15 lít



**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 4200239466

Đăng ký lần đầu: ngày 12 tháng 11 năm 1994

Đăng ký thay đổi lần thứ: 1, ngày 04 tháng 11 năm 2016

Tên cũ: Công ty Bia San Miguel Việt Nam (Đăng ký thay đổi ngày 04/11/2016)
Được cấp đổi nội dung đăng ký doanh nghiệp từ Giấy chứng nhận đầu tư (đồng thời là Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp) số 1044/GP do Ủy ban Nhà nước về Hợp tác và Đầu Tư cấp lần đầu ngày 12/11/1994 và do Sở Kế hoạch và Đầu Tư tỉnh Khánh Hòa cấp ngày 03/11/2016 (MSDA: 4324522886)

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH BIA SAN MIGUEL VIỆT NAM

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: SAN MIGUEL BREWERY VIETNAM COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

Quốc lộ 1A, Xã Suối Hiệp, Huyện Diên Khánh, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Điện thoại: 0583 745 407

Fax: 0583 745 635

Email:

Website:

3. Vốn điều lệ 1.263.489.046.000 đồng

Bằng chữ: Một nghìn hai trăm sáu mươi ba tỷ bốn trăm tám mươi chín triệu không trăm bốn mươi sáu nghìn đồng

Tương đương: 68.920.856,000 USD

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân hợp pháp khác) đối với cá nhân; MSDN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Ghi chú
1	CÔNG TY DRAGON ISLAND INVESTMENT S LIMITED	P.O.Box 957, Offshore, Incorporation Centre, Road Town, Tortola, Liên hiệp Vương quốc Anh và Bắc Ireland	689.265.919.750	53,570	164389	
2	CÔNG TY SAN MIGUEL (VIETNAM) LIMITED	Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda	574.223.126.250	46,430	EC 15608	

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* **Họ và tên:** DANTE ESPINOSA PATRIMONIO **Giới tính:** Nam
Chức danh: Giám đốc
Sinh ngày: 11/09/1956 **Dân tộc:** Quốc tịch: Philippines
Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Hộ chiếu nước ngoài
Số giấy chứng thực cá nhân: EB9205337
Ngày cấp: 21/09/2013 **Nơi cấp:** Sở Ngoại Vụ Bacolod, Philippines
Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Mulberry Cedar Street, Villa Angela Subd, Bacolod City, Negros Occidental, Philippines
Chỗ ở hiện tại: Chung cư Số 60 Đường Nguyễn Thiện Thuật, Phường Tân Lập, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

* **Họ và tên:** GEORGE STANLEY SOTTO MALVAR **Giới tính:** Nam
Chức danh: Tổng giám đốc
Sinh ngày: 29/06/1962 **Dân tộc:** Quốc tịch: Philippines
Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Hộ chiếu nước ngoài
Số giấy chứng thực cá nhân: EC0953214
Ngày cấp: 28/04/2014 **Nơi cấp:** Đại sứ quán Philippines tại Hà Nội
Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 9A Tongonan, Napocor Village, Tandang Sora, Quezon City, Philippines
Chỗ ở hiện tại: 307/29 Đường Nguyễn Văn Trỗi, Căn hộ Jasmine Court, Phường 1, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

* **Họ và tên:** RICARDO STA. CRUZ PULIDO, JR. **Giới tính:** Nam
Chức danh: Giám đốc
Sinh ngày: 28/07/1967 **Dân tộc:** Quốc tịch: Philippines
Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Hộ chiếu nước ngoài
Số giấy chứng thực cá nhân: EC5776225
Ngày cấp: 23/10/2015 **Nơi cấp:** Sở Ngoại vụ Manila, Philippines
Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 7 Granada Street, Village East, Executive Homes, Cainta, Rizal, Philippines
Chỗ ở hiện tại: 307/29 Đường Nguyễn Văn Trỗi, Căn hộ Jasmine Court, Phường 1, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chứng thực bản sao đến nơi bản chính

Số chứng thực..... 22-11-2016 2016 2016
Ngày.....

TRƯỞNG PHÒNG
KT. TRƯỞNG PHÒNG
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP Q. PHÚ NHUẬN



Trần Ngọc Châu

Phạm Thị Phương Thảo

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



**GIẤY CHỨNG NHẬN
CƠ SỞ ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM**

BỘ CÔNG THƯƠNG
Chứng nhận

Cơ sở: Công ty TNHH Bia San Miguel Việt Nam
Loại hình sản xuất: Bia chai, Bia lon, Bia hơi
Chủ cơ sở: Ông Nguyễn Phan Anh Hải, Giám đốc nhà máy
Địa chỉ sản xuất: Quốc lộ 1A, xã Suối Hiệp,
huyện Diên Khánh, tỉnh Khánh Hòa
Điện thoại: 0258.3745.406 Fax: 0258.3745635

ĐỦ ĐIỀU KIỆN AN TOÀN THỰC PHẨM THEO QUY ĐỊNH

Hà Nội, ngày 05 tháng 11 năm 2019

TU. BỘ TRƯỞNG

VỤ TRƯỞNG

VỤ KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ

Số cấp: 008.19/GCNATTP-BCT

Giấy chứng nhận có hiệu lực
đến ngày 05/11/2022.

CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực 860..... Quyển số 01..... SCT/BS

30 tháng 3 năm 2020



CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Trần Việt Hòa

Vũ Thị Thanh Tâm

CHÍNH THỨC

Đã nhận đủ số tiền...
Số tiền: ...

Đã nhận đủ số tiền...
Số tiền: ...

CHÍNH THỨC
KHO CHỨNG
KHO CHỨNG



Ngày: ...